

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，

聽指示再按#，然後按入密碼33003300#。崇拜後請按\*6彼此問安。

或，網上視聽請連接 <https://zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼33003300#。

聖靈降臨節後第十二主日 THE 12<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

二零二零年八月二十三日 AUGUST 23, 2020

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：黃布愛玲  
宣道：張展雄牧師  
讀經：何韞芳  
簡報：陳鎮璣

Leader: Regina Wong  
Preacher: Rev. Chris Cheung  
Reader: Wanda Ho  
PowerPoint Preparation: Kay Chan

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第11首

OPENING HYMN #11

「創造奇功歌」(歌詞見第2頁)

"The Spacious Firmament on High"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀 (禮文見第2頁)

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「靠主膀臂」「信靠耶穌真是甜美」

"Leaning On the Everlasting Arms &  
T'is so Sweet to Trust in Jesus" (by A.J. Showalter  
& W.J. Kirkpatrick, arr by David Crowder)

合唱：黃德銘、黃布愛玲

伴奏：黃淑薇

啟應文

RESPONSIVE READING

詩篇 138: 1-8 (內容見第2頁)

Psalms 138: 1-8

讀經

SCRIPTURE READING

以賽亞書 51: 1-6 (內容見第3頁)

Isaiah 51: 1-6

唱詩第28首

HYMN #28

「善牧恩慈歌」(歌詞見第3頁)

"The King of Love my Shepherd Is"

宣道

SERMON

「向天舉目」

"Lift Up Your Eyes to the Heavens"

奉獻及會務報告

OFFERING & PARISH CONCERNS

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

(歌詞見第3頁)

Let Sing: Praise God, From Whom All Blessings.

唱詩第323首

CLOSING HYMN #323

「趕快工作歌」(歌詞見第4頁)

"Work, For the Night Is Coming"

「創造奇功歌」(普天頌讚第11首)

1. 仰看天空浩大無窮，萬千天體經緯錯綜，  
合成整個光明系統，共宣上主造化之宗，  
一輪紅日運行太空，是主太初創造奇功，  
發射光輝照耀蒼穹，顯示上主能力無窮。
2. 黃昏已臨明月清輝，輕輕照向靜寂大地，  
重新述說平生來歷，讚美創造的主上帝，  
在她周圍無數星辰，好似萬盞光耀明燈，  
一面遊行一面頌神，反覆讚揚創造深恩。
3. 雖然他們謙虛虔敬，肅穆沉靜來復周行，  
雖然他們不發聲音，僅依軌跡發出光明，  
人間凡百有耳能聽，應常聽見他們歌聲，  
光明之中喜悅之音，造我之主全能神靈。阿們。

主禱文

眾：我們在天上的父，願人都尊父的名為聖。願父的國降臨，  
願父的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，  
求父今日賜給我們。又求饒恕我們的罪，因為我們饒恕得  
罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離兇惡；因  
為國度、權柄、榮耀、全是父的，直到永遠。阿們。

"Leaning On the Everlasting Arms & T'is so Sweet to Trust in Jesus"

1. What a fellowship, what a joy divine,  
Leaning on the everlasting arms;  
What a blessedness, what a peace is mine,  
Leaning on the everlasting arms.  
[Refrain 1] Oh, I'm leaning, leaning, Safe and secure from all alarms;  
Leaning, oh, I'm leaning, Leaning on the everlasting arms.
2. Oh, how sweet to walk in this pilgrim way,  
Leaning on the everlasting arms;  
Oh, how bright the path grows from day to day,  
Leaning on the everlasting arms. [Refrain 1]

3. What have I to dread, what have I to fear,  
Leaning on the everlasting arms;  
I have blessed peace with my Lord so near,  
Leaning on the everlasting arms. [Refrain 1]

[Refrain 2] Jesus, Jesus, how I trust You! How I've proved You o'er and o'er!  
Jesus, Jesus, precious Jesus! Oh, for grace to trust Him more!  
'Tis so sweet to trust in Jesus, Just to take Him at His Word.  
Just to rest upon His promise, Just to know, "Thus saith the Lord!" [Refrain 2]

### 啟應文：詩篇138: 1-8

啟：我要一心稱謝你，在諸神面前歌頌你。

應：我要向你的聖殿下拜，為你的慈愛和誠實稱讚你的名；因你使你的話顯為大，過於你所應許的。

啟：我呼求的日子，你就應允我，鼓勵我，使我心裡有能力。

應：耶和華啊，地上的君王都要稱謝你，因他們聽見了你口中的言語。

啟：他們要歌頌耶和華的作為，因耶和華大有榮耀。

應：耶和華雖高，仍看顧低微的人，他卻從遠處看出驕傲的人。

啟：我雖行在患難中，你必將我救活。我的仇敵發怒，你必伸手抵擋他們，你的右手也必救我。

應：耶和華必成全關乎我的事。耶和華啊，你的慈愛永遠長存，求你不要離棄你手所造的。

### 讀經：以賽亞書51: 1-6

<sup>1</sup>「你們這追求公義、尋求耶和華的，當聽我言！你們要追想被鑿而出的磐石，被挖而出的巖穴。<sup>2</sup>要追想你們的祖宗亞伯拉罕和生養你們的撒拉，因為亞伯拉罕獨自一人的時候，我選召他，賜福於他，使他人數增多。」

<sup>3</sup>耶和華已經安慰錫安和錫安一切的荒場，使曠野像伊甸，使沙漠像耶和華的園圃，在其中必有歡喜、快樂、感謝和歌唱的聲音。

<sup>4</sup>「我的百姓啊，要向我留心！我的國民哪，要向我側耳！因為訓誨必從我而出，我必堅定我的公理為萬民之光。<sup>5</sup>我的公義臨近，我的救恩發出，我的膀臂要審判萬民，海島都要等候我，倚賴我的膀臂。<sup>6</sup>你們要向天舉目，觀看下地。因為天必像煙雲消散，地必如衣服漸漸舊了，其上的居民也要如此死亡。唯有我的救恩永遠長存，我的公義也不廢掉。」

### 「善牧恩慈歌」(普天頌讚第28首) no slide

1. 萬愛之王乃我善牧，仁德恩慈永不移；  
我若歸祂，祂永屬我，我將再無窮困時。
2. 我靈蒙救，由祂導引，來享安息活水邊；  
到芳草地飽嘗靈糧，十分快樂享天筵。
3. 我因愚妄屢入歧途，祂因愛我來追尋；  
將我輕輕安放肩頭，歡然攜我進家門。
4. 我雖經過死亡幽谷，親愛之主在身旁；  
主杖主竿仍安慰我，十架引我向前方。
5. 主在我前大開筵席，頌賜慈恩極豐盛；  
蒙主用油膏我的頭，使我福杯得充盈。
6. 這樣經過生活長途，主德主恩永不移；  
但願長住善牧家裏，虔誠頌讚無盡期。阿們。

### 三一頌

同唱：普天之下萬國萬民，齊聲讚美父、子、聖靈，  
三位一體，同榮同尊，萬有之源，萬福之本。阿們。

### 「趕快工作歌」(普天頌讚第323首)

1. 趕快工作夜來臨，趁著早晨清醒，  
露珠耀彩花笑時，工作要辛勤；  
陽光漸漸加明亮，我也加倍奮興；  
趕快工作夜來臨，夜臨工當成。
2. 趕快工作夜來臨，趁著白晝光明，  
盡心盡意盡力量，勉勵惜分陰；  
光陰飛逝難留住，每分須留善行；  
趕快工作夜來臨，夜臨工將停。
3. 趕快工作夜來臨，趁著暮色未深，  
紅霞籠罩羣山頂，紅日正西沉；  
一簣功成看此時，雖勞切莫暫停；  
趕快工作夜來臨，夜臨工便成。阿們。

## 本主日獻花：

陳曾月萍

何澤芳記念大姊何瓊芳

譚穎嫻記念母親及姨母

## 本主日獻刊：

何苻芳記念大姊何瓊芳

何澤芳記念大姊何瓊芳

譚穎嫻記念母親及姨母

## 關懷與支持：

1. 在抗疫中如果你有工作、家庭、信仰、心靈上的事情，希望代禱或輔導，請致電張展雄牧師(416)754-7147。
2. 如你或你的家人需要自我隔離，但需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電 (647) 883-3380 與思羣服務的陳姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的免費服務；或者您可以致電 (416) 818-8011 留言給關顧事工組的 梁杜敏儀 (Loretta)，她可以把您的需求轉給思羣服務。
3. 在疫情影響下我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款 <https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但捐者要繳付4%手續費。
4. 若你需要布口罩，請聯絡黃布愛玲行政幹事(416-754-7147)以便安排領取或送到府上。

## 會務消息：

### 1. 實體崇拜試播 Reopening Worship Trial

為教會重開有實體崇拜作預備，盼望都能在線上和網上直播全部的程序給家中崇拜的兄姊。我們定於8月23日(禮拜日)下午2:30作一次30分鐘試播，請大家踴躍參與和體驗。之後，表達您對實體崇拜預備的意見。

電話連線：647-374-4685，會議號碼540-900-2933#，再按#然後輸入密碼33003300#。網絡連線密碼是33003300，網址 <https://us02web.zoom.us/j/5409002933?pwd=SURsQ0lmb0pzVU1vSzNDbHRTcDITQT09>。

### 2. 外展事工 Outreach Program

- 雖然有社交令，本堂外展事工組繼續支持諾斯聯合教會及愛靜閣社區中心為有需要人士預備午餐盒的服務。有意於9月26日和10月24日(禮拜六)上午十時至中午十二時在教會預備愛心包的兄姊，請聯絡雷李樹鈴姊妹416-298-1698。
- 疫情爆發期間，使得需要大量物質的食物銀行近月來糧食短缺。食物銀行是必不可少的社區服務。外展事工組鼓勵你捐贈罐頭或不易腐的食品。我們收集後會送給愛靜閣社區中心的食物銀行。

### 3. 《靈命日糧》“Our Daily Bread”

2020年9月至11月《靈命日糧》家庭及個人靈修材料之中、英文書籍已放在友誼廳供弟兄姊妹索取。讓我們每天一起閱讀上帝的話語。

Copies of “Our Daily Bread – For Personal and Family Devotions” September to November 2020 are ready for you to pick up in the Fellowship Lounge. Let us spend time each day studying God's Word together.

多倫多市政府衛生局頒佈的教會重開守則2020-08-17更新版，請參閱附件 “Toronto Public Health 978e-COVID-19-Guidance-for-Places-of-Worship Revised on 2020-08-17” inserted.